

In verband met de indiening van het eindverslag bij de algemene vergadering, wordt verwezen naar de opmerking die daaromtrent werd gemaakt bij artikel 4.

Overigens dient te worden opgemerkt dat de ontbinding (en de afschaffing) van de N.M.W. slechts kan worden uitgesproken — want daarop komt « de bekendmaking van de afsluiting van de procedure » neer —, nadat artikel 2 van de wet van 28 december 1984 volledig is uitgevoerd, dus nadat ook de « taken » en de « personeelsleden » werden overgedragen.

Artikel 6

In de Franse tekst ontbreekt het equivalent van de woorden « In de loop van de ontbindingsprocedure ... ».

Zoals in de Franse tekst schrijven men, in fine van de Nederlandse tekst : « ... van het in artikel 5 bedoelde koninklijk besluit ».

Artikel 8

Zoals gebruikelijk is, schrijven men : « Onze » Eerste Minister, « Onze » Minister ... en « Onze » Staatssecretaris ...

De Kamer was samengesteld uit :

de heren :

W. Deroover, voorzitter;

J. Vermeire, S. Vanderhaegen, staatsraden;

Mevr. F. Lievens, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien over toezicht van de heer W. Deroover.

Het verslag werd uitgebracht door de heer R. Stevens, adjunct-auditeur.

De griffier,

F. Lievens.

De voorzitter,

W. Deroover.

5 AUGUSTUS 1986

Koninklijk besluit betreffende de ontbinding van de Nationale Maatschappij der waterleidingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 mei 1986 tot vaststelling van de datum van de inwerkingtreding van sommige artikelen van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het advies van de Vlaamse Executieve, gegeven op 10 juli 1986;

Gelet op het advies van de Waalse Gewestexecutieve, gegeven op 11 juli 1986;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Nationale Maatschappij der waterleidingen, hierna de « Nationale Maatschappij » genoemd, wordt in ontbinding gesteld.

Art. 2. Met het oog op de voorbereiding van de ontbinding van de Nationale Maatschappij worden, voor de duur van de ontbindingsverrichtingen, twee regeringsafgevaardigden aangesteld die elk tot een verschillende taalgroep behoren. Hun aanstelling wordt verleend bij koninklijk besluit, genomen op de gezamenlijke voordracht van de Eerste Minister, van de Minister van Sociale Zaken en van de Staatssecretaris voor Leefmilieu, en na advies van onderscheidenlijk de Vlaamse Executieve en de Waalse Gewestexecutieve naar gelang van het geval.

Art. 3. § 1. De Raad van bestuur zet het dagelijks bestuur van de Nationale Maatschappij voort. De Raad helpt de regeringsafgevaardigden bij de uitvoering van hun taak. De regeringsafgevaardigden wonen de vergaderingen van de Raad van bestuur bij.

§ 2. Opdat zij zich kunnen verzetten tegen iedere handeling van een statutair orgaan van de Nationale Maatschappij die de ontbinding van de Nationale Maatschappij in het gedrang kan brengen, beschikken de regeringsafgevaardigden over beroepsmogelijkheid

En ce qui concerne la remise du rapport final à l'assemblée générale, on se reportera à l'observation qui a été faite concernant l'article 4.

Il y a lieu d'observer, par ailleurs, que la dissolution (et la suppression) de la S.N.D.E. ne peut être prononcée — car c'est à cela que revient la prononciation de « la clôture de la procédure » — qu'après que l'article 2 de la loi du 28 décembre 1984 aura été complètement exécuté, c'est-à-dire après que les « missions » et les « membres du personnel » auront également été transférés.

Article 7

Il n'y a pas, dans le texte français, d'équivalent pour les termes « In de loop van de ontbindingsprocedure ... ».

Dans le texte néerlandais, il y a lieu, comme dans le texte français, d'écrire in fine : « ... van het in artikel 5 bedoelde koninklijk besluit ».

Article 8

Conformément à l'usage, il y a lieu d'écrire : « Notre » Premier Ministre, « Notre » Ministre ... et « Notre » Secrétaire d'Etat ...

La Chambre était composée de :

MM. :

W. Deroover, président;

J. Vermeire, S. Vanderhaegen, conseillers d'Etat;

Mme F. Lievens, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. Deroover.

Le rapport a été présenté par M. R. Stevens, auditeur adjoint.

Le greffier,

F. Lievens.

Le président,

W. Deroover

5 AOUT 1986

Arrêté royal relatif à la dissolution de la Société nationale des distributions d'eau

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 30 mai 1986 fixant la date d'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'avis de l'Exécutif régional wallon donné le 11 juillet 1986;

Vu l'avis de l'Exécutif flamand donné le 10 juillet 1986;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La Société nationale des distributions d'eau, dénommée ci-après « la Société nationale » est mise en dissolution.

Art. 2. En vue de préparer la dissolution de la Société nationale, deux délégués du Gouvernement, appartenant chacun à un groupe linguistique différent sont désignés pour la durée des opérations de dissolution. Ils sont désignés par arrêté royal pris sur la proposition conjointe du Premier Ministre, du Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et après avis, respectivement de l'Exécutif régional wallon et de l'Exécutif flamand selon le cas.

Art. 3. § 1er. Le Conseil d'administration poursuit la gestion quotidienne de la Société nationale. Il assiste les délégués du Gouvernement dans leur mission. Ces derniers assistent aux réunions du Conseil d'administration.

§ 2. Afin de pouvoir s'opposer à tout acte d'un organe statutaire de la Société nationale qui pourrait être en contradiction avec la mise en dissolution de la Société nationale, les délégués du Gouvernement disposent des possibilités de recours auprès du Premier Ministre et

bij de Eerste Minister en de voogdijminister, overeenkomstig de procedure bepaald in artikelen 9 en 10 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Het beroep dient te gebeuren in onderlinge overeenstemming.

Art. 4. § 1. De regeringsafgevaardigden doen voorstellen aan de Eerste Minister en de voogdijminister met het oog op de verdeling, in één of in verscheidene fasen, van de goederen van de Nationale Maatschappij, alsook van de daarbij horende rechten en verplichtingen. Deze voorstellen gebeuren in onderlinge overeenstemming. De overdracht aan de instellingen die voor het Vlaamse en het Waalse Gewest de taken van de Nationale Maatschappij overneemt, wordt door de Koning uitgevoerd bij in Ministerraad overlegd besluit en, na advies van de betrokken Executieven.

§ 2. In toepassing van § 1 zal de Koning het kapitaal van de Nationale Maatschappij te gelde maken door middel van inbrengen bij de in § 1 bedoelde instellingen.

Als vergoeding voor deze inbrengen ontvangt Hij vennootsaandelen in die instellingen die Hij toekent aan de vennoten van de Nationale Maatschappij. Voor de verdeling van deze aandelen neemt Hij de bestaande verhouding op het ogenblik van de overdracht, tussen de verschillende aandeelhouders, in acht. Hij draagt de aandelen van de Staat aan de Gewesten over.

Art. 5. Nadat het eindverslag van de regeringsafgevaardigden is ingediend bij de algemene vergadering van de Nationale Maatschappij beëindigt de Koning de opdracht van de regeringsafgevaardigden na advies van de betrokken Executieven.

Art. 6. In de loop van de ontbindingsprocedure blijven alle bepalingen van de statuten van de Nationale Maatschappij die niet in strijd zijn met dit besluit van toepassing.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 5 augustus 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
W. MARTENS

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
Mevr. M. SMET

N. 86 — 1293

MINISTERIE VAN FINANCIEN

11 AUGUSTUS 1986. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 7 van 27 december 1977 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd door de wet van 2 december 1957, inzonderheid op de artikelen 99 en 100;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969.

Wet van 27 december 1977, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1977.

Wet van 4 juli 1986, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1986.

Koninklijk besluit nr. 7 van 27 december 1977, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1977.

Koninklijk besluit van 8 februari 1984, *Belgisch Staatsblad* van 25 februari 1984.

Koninklijk besluit van 31 augustus 1984, *Belgisch Staatsblad* van 15 september 1984.

du Ministre de tutelle, conformément à la procédure fixée par les articles 9 et 10 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. Le recours doit être introduit de commun accord.

Art. 4. § 1er. Les délégués du Gouvernement font des propositions au Premier Ministre et au Ministre de tutelle en vue du partage, en une ou plusieurs opérations, des biens de la Société nationale, ainsi que des droits et des obligations y afférents. Il font ces propositions de commun accord. Le transfert aux institutions qui, pour la Région wallonne et la Région flamande, reprennent les missions de la Société nationale, est fait par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis des Exécutifs concernés.

§ 2. En application du § 1er, le Roi réalise le capital de la Société nationale par voie d'apports aux organismes visés au § 1er.

En contrepartie de ces apports, Il reçoit des parts d'associés dans ces organismes, qu'Il attribue aux sociétaires de la Société nationale. Pour le partage de ces parts, Il respecte les proportions existantes au moment du transfert. Il transfère les parts de l'Etat aux Régions.

Art. 5. Après la remise du rapport final des délégués du Gouvernement à l'Assemblée générale de la Société nationale, le Roi met fin à la mission de ces délégués, après avis des Exécutifs concernés.

Art. 6. Au cours de la procédure de dissolution, toutes les dispositions des statuts de la Société nationale qui ne sont pas contraires au présent arrêté, restent d'application.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 5 août 1986.

BAUDOUIN

Parle Roi :

Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
Mme M. SMET

F. 86 — 1293

MINISTERE DES FINANCES

11 AOUT 1986. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 7 du 27 décembre 1977 relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité de 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment les articles 99 et 100;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code de la taxe sur la valeur ajoutée, loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969.

Loi du 27 décembre 1977, *Moniteur belge* du 30 décembre 1977.

Loi du 4 juillet 1986, *Moniteur belge* du 1er août 1986.

Arrêté royal n° 7 du 27 décembre 1977, *Moniteur belge* du 31 décembre 1977.

Arrêté royal du 8 février 1984, *Moniteur belge* du 25 février 1984.

Arrêté royal du 31 août 1984, *Moniteur belge* du 15 septembre 1984.